

May
BERLIN



May Berlin selected by Schimmel

May Berlin

Grands and Uprights | Pianos de cola y verticales 2010/2011



All those who learn the piano embark on a delightful journey into the world of music. Music-making is far more than merely hitting the correct note: it broadens horizons, awakes emotions and creates new opportunities for self-expression – and often also for new friendships. Music is the language of the soul. By far the best way to guarantee the greatest pleasure for piano-playing is however the selection of a good instrument – for example a piano from May Berlin. These grand and upright pianos have been developed by Schimmel especially for the preliminary stages and are also particularly attractive in price. These instruments guarantee that the first steps in the world of the piano will be accompanied by great pleasure right from the start!

A Piano with tradition

Pianos con tradición

Quien aprende a tocar el piano, se embarca en un feliz viaje por los océanos de la música. Porque la expresión musical es mucho más que tocar las notas correctas; la música abre nuevos horizontes, despierta las emociones, abre nuevas puertas a la expresión y, a menudo, crea también nuevas amistades. De hecho, hay quien dice que la música es el idioma del alma. Por esto, para que la experiencia de tocar el piano sea todo lo satisfactoria posible, deberá contarse, como requisito esencial, con un buen piano. Como, por ejemplo, uno de la marca May Berlin, cuyos pianos verticales y de cola han sido diseñados especialmente por Schimmel para principiantes y que, además, tienen un precio muy atractivo. ¡Sólo así puede empezarse con buen «pedal» en el maravilloso mundo del piano y disfrutar desde la primera nota!

A traditional brand from Berlin live on Perdura una marca tradicional de Berlín



The name May Berlin is associated with over 140 years of piano manufacturing tradition; the brand has belonged to the company Schimmel for several decades. May Berlin represents a solid and robust piano series targeted at the educational level of the market and affordable for those with a modest budget, providing an excellent alternative to both, students and family use due to the favourable price-performance ratio. This is made possible through the manufacture of these instruments in China – always according to Schimmel specifications and standards. Additionally, all instruments undergo a supplementary refinement process personally performed by Schimmel piano master craftsmen in Braunschweig and are subsequently submitted to a strict final inspection. This guarantees that you are purchasing an instrument of value for which Schimmel vouches with its name!

04 | 05

La marca May Berlin viene avalada por sus más de 140 años de experiencia en la construcción de pianos y por su pertenencia, desde hace ya décadas, a la casa Schimmel. May Berlin es la denominación que designa una gama de instrumentos compactos, robustos y asequibles, incluso para presupuestos algo más reducidos. Además, está especializada en la construcción de pianos para principiantes, por lo que, dada su buena relación calidad-precio, supone también una buena alternativa a la adquisición de pianos de segunda mano. Todo esto es posible gracias a las ventajas económicas que supone la construcción de los instrumentos en China, condición que no excluye la aplicación de los mismos estándares y directrices de Schimmel en su fabricación. Maestros constructores de pianos de la empresa Schimmel con sede en Braunschweig realizan personalmente el acabado de todos los instrumentos, que son sometidos a un estricto control final. Por tanto, puede usted tener la seguridad de que, al adquirir uno de nuestros instrumentos, adquiere un producto de calidad avalado por el buen nombre de Schimmel.

Grand pianos with charisma

Pianos de cola con carisma

A grand piano lends a room a particular atmosphere. For those who value the individual charisma of a grand piano, but shy away from a high investment, a May Berlin grand is the right decision. The models M 178 Tradition and M 155 Tradition are exceptional in their combination of aesthetics and functionality. The M 178 Tradition is a trusty partner which is perfectly suited for medium-sized rooms such as your living room. For those with less space, the 155 centimetre long M 155 Tradition is ideal. Appreciate the flair of instruments which can match all the attributes of a classical grand piano!

Un piano de cola aporta un aire especial a cualquier estancia. Por este motivo, para quien aprecie ese carisma especial que sólo puede emanar de los pianos de cola, pero no pueda permitirse invertir grandes sumas de dinero en ello, May Berlin es la elección acertada. De hecho, nuestros modelos de pianos de cola M 178 Tradition y M 155 Tradition son fruto de la alianza perfecta entre estética y funcionalidad. El M 178 es un instrumento sólido especialmente diseñado para su ubicación en espacios de tamaño medio, como la sala de estar. Sin embargo, para quien disponga de menos espacio, el modelo M 155 con sus 155 centímetros de largo constituye la opción más adecuada. Disfrute de ese toque especial que sólo un piano de cola clásico con todos sus atributos puede proporcionar.

M 178 | M 155 Tradition

ebony high gloss | negro pulido

length longitud:	178 155 cm
height altura:	101 101 cm
width ancho:	154 151 cm
weight peso:	339 321 kg

1 inch = 2.54 cm; 1 lb = 0.45 kg



M



“Education through music is therefore the best, because rhythm and harmony
«La música es la parte más importante de la educación,



penetrate into the innermost depths of the soul and lend it nobility and character.” - *Socrates*

ya que el ritmo y la armonía llegan a lo más hondo del alma confiriéndole nobleza y plenitud de expresión.» - *Sócrates*

Our favourites

Nuestros instrumentos preferidos



Noblesse oblige – nobility obliges. The same applies to a good name: May Berlin selected by Schimmel stands for selected materials, great care in manufacturing, and universal quality standards for all instruments. The solid, reliable piano model M 126 Noblesse with its rounded form is a pièce de résistance in design!

Un antiguo proverbio francés dice: noblesse oblige; es decir, la nobleza obliga. Y un buen nombre, también. May Berlin, selected by Schimmel, es pues sinónimo de buenos materiales, esmero en el acabado y un gran nivel de calidad en todos sus instrumentos. Gracias a la solidez y fiabilidad que caracterizan a todos los instrumentos de May Berlin, así como a las formas redondeadas y diseño que le son propios, el modelo de piano M 126 Noblesse constituye una joya en sí mismo.

08 | 09

M 126 Noblesse

ebony high gloss | negro pulido

height | altura: 126 cm

width | ancho: 153 cm

depth | fondo: 61 cm

weight | peso: 233 kg

1 inch = 2.54 cm; 1 lb = 0,45 kg



by Schi



M 121 Tradition

ebony high gloss | negro pulido

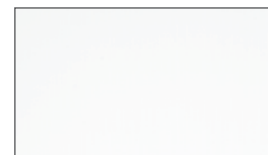
height | altura: 121 cm
width | ancho: 152 cm
depth | fondo: 60 cm
weight | peso: 236 kg

1 inch = 2.54 cm; 1 lb = 0,45 kg

The M 121 Tradition stands for quality. This is also borne out by the results of the traditional instrument tests by major musical periodicals in France. “The construction of the tonal balance is pleasantly underlined by a series of fine and rounded bass tones ... the precise unity of the entire action ... The May 121 Tradition profits without doubt from the excellent know-how of the Schimmel piano manufacturers” is the verdict of the periodical *Le Monde de la Musique**. It is therefore no surprise that this instrument is the most popular within the May Berlin range!

M 121 Tradition es garantía de calidad. Al menos, eso prueban los resultados de los exámenes a los que, tradicionalmente, las revistas especializadas francesas someten a los instrumentos. «La gradación de intensidad de su sonido viene subrayada por la belleza y redondez de sus graves... Además, la precisión del instrumento en su conjunto permite la ejecución de un legato impecable durante la interpretación de la pieza musical... El modelo May 121 Tradition se beneficia, indudablemente, del dominio técnico y la calidad que caracteriza a los pianos de la casa Schimmel» – recoge la revista francesa *Le Monde de la Musique**. No es pues de extrañar que este instrumento sea el piano preferido de toda la gama May Berlin.

M 121 Tradition
also available in:
también disponibles en:



white high gloss
blanco pulido



walnut satin
nogal satinado

* 09/2005, Yves Guilloux

Modern, noble and timeless

Moderno, elegante, atemporal

The beauty of timeless design is that it retains its charm down through the years and is still “en vogue” despite all other modern trends. Designed under the aspect of “less is more”, the M 121 Modern Cubus is fashioned without any embellishments and this is precisely the essence of its particular nobility.



Esa es la belleza de un diseño atemporal: conserva su encanto a lo largo de los años y no por ello deja de estar «de moda» sea cual sea la tendencia actual. Cumpliendo con el lema «menos es más», el modelo M 121 Modern Cubus carece de florituras innecesarias, lo que le confiere una elegancia especial.

10 | 11

M 121 Modern Cubus

ebony high gloss | negro pulido

height | altura: 121 cm
width | ancho: 152 cm
depth | fondo: 60 cm
weight | peso: 226 kg

1 inch = 2.54 cm; 1 lb = 0,45 kg

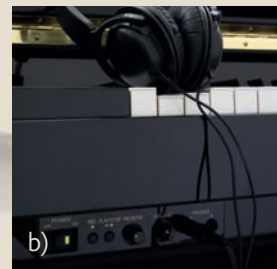
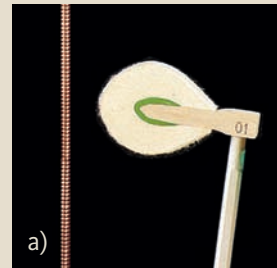


Classical sound – as silent as a feather dropping

Sonido clásico en silencio

The origin of a beneficial innovation was sparked off by the wish to uphold good relations with family, partners or neighbours: the quiet playing system for soundless music-making. Beginners, amateurs and pianists alike can practice at all times of the day and night without disturbing anyone thanks to the Schimmel TWINTONE sound muting feature and can also profit from the double advantage of the TWINTONE mode: both the classical piano sound and also the integrated digital piano for silent piano-playing. During normal acoustic piano-playing, it is possible to enjoy the full tonal qualities of the instrument with its richness of tonal colouring and dynamic range. The silent playing feature can be activated by the pianist. The hammerheads are “intercepted” during the action before they make contact with the strings of the instrument a). Optical sensors transform all movements of the keys precisely into MIDI data which are transferred to the integrated digital piano. This in turn generates the piano sounds so they can be heard via headphones b). The digital piano can also be used to operate external MIDI-compatible equipment. The reliable playability and traditional feeling of playing are preserved throughout the entire dynamic range.

El mantenimiento de las buenas relaciones con la familia, pareja o vecinos fue el punto de partida para esta innovación diseñada «por el bien de la Humanidad»: el sistema silenciador para pianos, que le permitirá tocar música «silenciosa». Ya sea usted principiante, pianista aficionado o músico profesional, gracias al dispositivo silenciador TWINTONE de Schimmel, podrá practicar a cualquier hora del día y de la noche sin preocuparse de molestar a los demás. Además, podrá beneficiarse del sistema de ejecución dual TWINTONE; es decir, tendrá la posibilidad de elegir entre tocar con el sonido propio de un pianoforte clásico o hacerlo en modo silencioso utilizando las funciones del piano digital integrado. Si se toca el piano en el modo acústico tradicional, podrá disfrutarse plenamente de todas las cualidades del sonido que le son propias, con todo su dinamismo y riqueza de timbres. Si, por el contrario, prefiere usted tocar en modo silencioso, no tiene más que activarlo. Con esto, se provoca que los macillos que integran la mecánica del piano se detengan justo antes de golpear las cuerdas del instrumento a). A continuación, los sensores ópticos convierten de forma precisa cada movimiento de tecla en datos MIDI y los transmiten al piano digital integrado, que, a través de los auriculares, reproduce el sonido b). Sin embargo, el piano digital puede provocar interferencias en otros dispositivos MIDI externos. Con este sistema, se tienen las mismas sensaciones de ejecución que cuando se toca el piano en modo acústico tradicional al tiempo que se conservan todos sus matices dinámicos.



Wilhelm Schimmel Pianofortefabrik GmbH

Friedrich-Seele-Strasse 20
38122 Braunschweig
Germany

Telefon +49 (0)5 31/80 18-0
Telefax +49 (0)5 31/80 18-163

info@schimmel-piano.de
www.schimmel-piano.de

The illustrations and descriptions in this catalogue are correct according to the status in 11/2010; alterations in design, technology and manufacture are subject to change at any time. Wood is a natural product: for typographical reasons, the illustrations in this catalogue can only provide an approximation of the actual colours and wood grains. All statements are without guarantee!

Las imágenes y el contenido de este prospecto se refieren a los productos disponibles en fecha 11/2010. Queda reservado el derecho de modificación en cuanto al diseño, técnica y elaboración. La madera es un producto natural. Por razones técnicas en cuanto a la impresión, las imágenes contenidas en este catálogo sólo pueden reproducir de forma aproximada el color real de la madera y las vetas que la caracterizan. Todas las declaraciones son de tipo aproximado!



May
BERLIN